

Information & Services /

Information & Services



27 NOVEMBRE
01 DÉCEMBRE

2013



Parc des Expositions
du Kram

Organisateur / Organizer Contacts

UTAP - Union Tunisienne de l'Agriculture et de la Pêche

Rue Alain Savary, Cité el Khadra - 1003 Tunis

Tél. : +216 71 806 800 - Fax : +216 71 809 181 / 71 807 041

e-mail : inscription@siamap.com

www.siamap.com

Lieu / Location

Parc des Expositions du Kram - Tunis / *Kram Exhibition Park - Tunis*

Date

du 27 Novembre au 01 Decembre 2013 /
from 27 November to 01 December 2013

Journées professionnelles / Professional days

27 et 28 Novembre 2013

Journées grand public / Public days

29, 30 Novembre et 01 Décembre 2013

Horaires d'ouverture / Opening time

10h à 19h sans interruption

Services

**Foire Internationale de Tunis,
Parc des expositions du Kram, Tunis**

Equipement du stand (libre choix de l'exposant) /
Stand equipment (Exhibitor's free choice)

Tél : (216) 71 97 31 11 / 71 97 61 11

Fax : (216) 71 97 16 66

Transitaires / Transit agents*

AFRICA TRANSIT :

15, rue Jamel Abdennaceur - 1000 Tunis

Tél : +216 71 32 41 08 / Fax : +216 71 23 35 90

bachour.afif@gnet.tn

Décorateurs / Designers*

ATELIER 13 :

Imm Yasmine, rue du Lac Malaren,
Les berges du Lac 1053 Tunis

Tél : +216 98 45 42 69 /

+216 71 86 15 10

Fax : +216 71 86 15 62

contact@atelier-13.com

ILLICO :

Rue du Lac Victoria, Immeuble
Kenzat, Bloc B Bis, Appt B4,

1053, Les Berges du Lac

Tél : +216 55 96 22 88 /

+ 216 71 96 11 99

Fax : +216 71 96 09 54

dhouha.laroussi@planet.tn

3EC :

Résidence Malek Center, App 3.2,
Bloc B. 1003 Centre Urbain Nord,

Tunis

Tel : +216 71 94 83 68 /

+216 20 30 39 60

Fax : +216 71 94 83 78

3ec@topnet.tn

SABA COM :

37, bis rue Ali Zlitanirés,
Montazah bloc C1 El Manar

Tél : +216 71 87 22 76

Fax : +216 70 86 08 11

saba.com@gnet.tn

CONCEPT PLUS :

Centre Forum Bloc A App 33,
Av Taieb Mhiri - 2080 Ariana

Tél : +216 70 73 07 15

Fax : +216 70 73 06 87

concept_plus@gnet.tn

www.conceptplus-tn.com

UNIVERS DESIGN :

6, rue Jaafar El Baramki
Mutuelleville - 1082 Tunis

Tél : +216 71 28 38 18

Fax : +216 71 79 40 47

walid.sinen@univers-design.net

DELTA CONSULTING :

Rue des Entrepreneurs - Imm. Delta Centre

Charguia II - BP 210 -1080 Tunis Cedex

Tél : + 216 71 94 18 82 / + 216 71 94 15 88 - Fax : + 216 71 94 19 90

commercial.deltaconsulting@planet.tn

www.deltacons.net

* à titre indicatif / for information

www.siamap.com

inscription@siamap.com

Dossier d'Inscription

Inscription form

Date limite 15 septembre 2013 / Deadline 15 september 2013



27 NOVEMBRE
01 DÉCEMBRE 2013

TANIS

Parc des Expositions
du Kram

SOCIÉTÉ OU ORGANISME (Écrire en majuscules / To write in capital letters)

NOM DE LA SOCIÉTÉ / COMPANY NAME :

Adresse / Address :

Code postal / post code.....Ville / City.....Pays / Country.....

Site Web / Web site : http:// www.....

Email de la société / Company email :@.....

Téléphone / Phone number :

Personne à contacter / Person to contact :

Nom du premier responsable / Name of the head manager :

Vous êtes / You are :

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Agroalimentaire <input type="checkbox"/> Aquaculture <input type="checkbox"/> Cages flottantes et matériels d'aquaculture et de conchyliculture <input type="checkbox"/> Chantier naval <input type="checkbox"/> Conditionnement & emballages <input type="checkbox"/> Conditionnements et transformations des produits de la mer <input type="checkbox"/> Elevages (bovins, caprins, ovins, équidés, camelidés, volaille...) <input type="checkbox"/> Energies renouvelables <input type="checkbox"/> Engrais et fertilisants <input type="checkbox"/> Equipements agricoles (serres...) <input type="checkbox"/> Froid et congélation de produits de mer <input type="checkbox"/> Groupements interprofessionnels <input type="checkbox"/> Groupes électrogènes <input type="checkbox"/> Horticulture <input type="checkbox"/> Hydraulique marine et Pompes marines <input type="checkbox"/> Machinisme agricole <input type="checkbox"/> Matériel d'irrigation <input type="checkbox"/> Matériels d'hygiène et de désinfection <input type="checkbox"/> Matériels de manutention et de transport <input type="checkbox"/> Matériels de navigation et autres matériels électroniques <input type="checkbox"/> Matériels de pêche (filets, câble, corde...) <input type="checkbox"/> Matériels de sécurité <input type="checkbox"/> Moteurs marins <input type="checkbox"/> Oléiculture <input type="checkbox"/> Organismes et institutions <input type="checkbox"/> Produits biologiques <input type="checkbox"/> Produits d'élevage <input type="checkbox"/> Produits phytosanitaires <input type="checkbox"/> Quincaillerie marine <input type="checkbox"/> Recherche <input type="checkbox"/> Revues spécialisées <input type="checkbox"/> Santé animale & produits vétérinaire <input type="checkbox"/> Semences et plants <input type="checkbox"/> Services (banques, assurances, transport...) <input type="checkbox"/> Stockage et réfrigération du lait <input type="checkbox"/> Sylviculture <input type="checkbox"/> Viticulture | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Agricultural equipments <input type="checkbox"/> Agricultural machinery <input type="checkbox"/> Animal health & veterinary products <input type="checkbox"/> Aquaculture <input type="checkbox"/> Biological products <input type="checkbox"/> Breeding : (bovine, camel, caprine, equid, poultry, sheep...) <input type="checkbox"/> Conditioning & packaging <input type="checkbox"/> Conditioning and treatment of sea products <input type="checkbox"/> Electrical generators <input type="checkbox"/> Fertilizers & seedlings <input type="checkbox"/> Fishing equipments <input type="checkbox"/> Floating cage & Fish and shellfish farming materials <input type="checkbox"/> Food processing <input type="checkbox"/> Forestry <input type="checkbox"/> Horticulture <input type="checkbox"/> Hygiene and disinfection materials <input type="checkbox"/> Institutions & Organisms <input type="checkbox"/> Interprofessional groups <input type="checkbox"/> Irrigation equipments <input type="checkbox"/> Maritime & hydraulic pumps <input type="checkbox"/> Maritime engines <input type="checkbox"/> Maritime Hardware <input type="checkbox"/> Milk storage and refrigeration <input type="checkbox"/> Navigation equipments & other electronic equipments <input type="checkbox"/> Olive growing <input type="checkbox"/> Phytosanitary products <input type="checkbox"/> Produits d'élevage <input type="checkbox"/> Refrigeration & freezing of sea products <input type="checkbox"/> Renewable energies <input type="checkbox"/> Research <input type="checkbox"/> Security equipments <input type="checkbox"/> Seeds a plants <input type="checkbox"/> Services (banks, insurances, carriage...) <input type="checkbox"/> Shipyards <input type="checkbox"/> Specialized magazines <input type="checkbox"/> Transportation & handling equipments <input type="checkbox"/> Vine growing |
|---|---|

Dossier d'Inscription

Inscription form

Date limite 15 septembre 2013 / Deadline 15 september 2013



27 NOVEMBRE
01 DÉCEMBRE 2013

TUNIS Parc des Expositions
du Kram

Écrire en majuscules / To write in capital letters

Sociétés représentées sur votre stand / Companies represented in your stand

NOM / NAME :

Adresse / Address :

Téléphone / Phone number : Fax :

Email de la société / Company email :@

Droit d'Inscription / Registration fee :100DT

Location d'espace / Site rent : m² =DT = DT

Espace Non équipé / Bare area : 180DT/m² (≈83 €)
54 m² minimum

Espace Équipé / Equipped area : 220DT/m² (≈102 €)
18 m² minimum

Espace Extérieur / Outdoor space : 50DT/m² (≈23 €)

TVA / VAT (18 %) = DT

Wifi : 30DT / 15 €

Assurance obligatoire / mandatory insurance : 4DT/m² =DT

TOTAL TTC :DT

Composition du stand équipé Equipped stand

- Cloison modulaire - Modular partitions
- 1 spot / 3m² - Light spot / 3m²
- 1 prise de courant de 400 watts
400 watts socket
- Moquette / wall - to wall carpeting
- Bandeau de façade - Façade strip
- Enseigne non lumineuse - Sign

Taux de change à titre indicatif - Exchange approximately : 1 DT ≈ 0,45 € / 0,60 \$

Le nettoyage est assuré à raison de 0,300 DT/m² / jour auprès des services de l'ITF - Cleaning is to 0.300 DT/m² / day to the services of the ITF

Gardiennage assuré en dehors des heures d'ouverture par ITF / Guarding assured, within opened hours, by ITF

Prrière de renvoyer ce formulaire à l'UTAP avant 15 Septembre 2013 à l'adresse suivante : SIAMAP, Union Tunisienne de l'Agriculture et de la Pêche, rue Alain Savary - 1003 Tunis - Tunisie.

CONDITIONS D'ADMISSION :

1- Le règlement de 60 % du montant total de location de l'espace doit être joint au présent formulaire.

2- Le solde doit être impérativement acquitté 15 jours avant l'ouverture du salon.

3- Toute demande d'inscription doit être impérativement accompagnée d'un chèque ou d'une copie de l'ordre de virement bancaire effectué à l'ordre de :

L'UTAP - SIAMAP : n° de compte 03 0000 100 101 217 68 134

Banque Nationale Agricole BNA

Agence : Avenue de Paris - Rue Mokhtar Attia - Tunis - Tunisie

Nous avons pris connaissance et nous nous engageons à accepter les conditions ci dessus ainsi que les clauses fixées par le règlement d'admission.

Ville et date :

Signature et cachet : Avec Mention « Lu et approuvé » par la personne autorisée.

Please send this registration form by September 15th 2013 to the following address : Union Tunisienne de l'Agriculture et de la Pêche - Alain Savary Street - 1003 Tunis Tunisia.

ADMISSION CONDITIONS :

1- 60% of the space location total amount should be paid upon the registration.

2- The remainder should be paid at least 15 days before the opening date.

3- Payment should be done by check or by ban transfer to UTAP :
Account number : 03 0000 100 101 217 68 134.
Bank : BNA - Agency : Avenue de Paris - Rue Mokhtar Attia - Tunis
A copy of the bank transfer shall be joined to this form.

We have read and we commit to agree upon the conditions stated above, as well as the conditions fixed by the admission rules.

City and Date :

Signature and Stamp : With Mention of « Read and Approved » by the Authorized Person.



Union Tunisienne de l'Agriculture et de la Pêche

Rue Alain Savary, Cité el Khadra - 1003 Tunis - Tunisie

Tél. : +216 71 806 800 - Fax : +216 71 807 041

www.siamap.com
inscription@siamap.com

Article 1: Admission

1. The organizer accepts, as exhibitors, Tunisian and foreign companies who have quality of manufacturers, producers, importers, exporters, exclusive general agents, moral or physical persons interested in the exhibition
2. Displayed goods, products or services must be admitted in the list of elements allowed to be exposed.
3. The participation is considered definitive when the participation form is ratified by the organizer.
4. The admissions are personal and non-transferable. It is stipulated that the signature of a participation form involves a complete payment of the amount which appears on it.
5. The acceptance of the "participation form" and areas allocation recovers from the exclusive competence of the staff committee which proceed in a compatible way with its organizational requirements to the allocation of these areas by considering in particular :

- a) the regularity and the complete character of the "participation form";
 - b) the date of presentation of the "participation form";
 - c) the unoccupied space;
 - d) the situations of exhibitor's payments delay for previous exhibition;
 - e) the exhibition plans of halls and opened areas.
- The exhibitor's request formulated at the presentation of the "participation form" are indicative and cannot be considered, in any case, as conditions for the efficiency of the "participation form".
6. The payment of all the invoices is due before the opening of the exhibition. If in this term the area's expenses was not paid, the amount of the invoice will be increased, by right and without preliminary formal notice, of 1 % of penalty per month of delay, in this consideration, UTAP has the right to retain the displayed goods and movable elements belonging to the exhibitor.
 7. The payment of the amount must be made in provided time (end of August, 2011), in no case after the beginning of the exhibition. The exhibitor can occupy the attributed area with the express condition to have paid the organizer. This right cannot be transferred to thirds

Article 2: Withdrawal

- The withdrawals, for any reason, must be communicated to the UTAP - SIAMAP by registered letter or by telegram, at least 60 days before the beginning of the show.
2. The withdrawal notified 60 days before the show beginning allows the exhibitor the refund of the provisional deposit except the registration fee.
 3. The withdrawal notified 30 days before the show beginning exempts the exhibitor of the payment of royalties and indemnities, however the sums paid as deposit remain devoted to UTAP.
 4. The withdrawal 15 days before the show beginning will let remain chargeable to the exhibitor the full payment of participation charges and indemnities.

Article 3: Exhibitor's general terms

1. **Stand assembly is from 20 to 26 November 2013 for stands not equipped and 25 to 26 November 2013 for equipped stands. In the order to clean, all stands should be completed 26 November 2013 to 20 h.** The presented material shall not cause any discomfort or injury to neighboring booths, no equipment shall exceed 2.5 meters in height except express and written derogation.
No construction or solid wall should not adjoin to a neighboring stand or aisle. Exhibition park's buildings and equipments shouldn't be damaged under any reason. The fair administration could refuse, modify or make unsettled the installations non-corresponding to the mentioned prescriptions.
Tunis International Fair (ITF) will invoice the exhibitor for any change requested by an estimate that is established by the ITF based on the cost of labor required and the cost of additional supplies required for the changes of stand.
2. During the exhibition :
During the show, the exhibitor has to occupy the place attributed to him/her until the exhibition's closure.
Displayed products must not, as possible, be covered during opening hours. UTAP reserves the right to remove any goods not included within the framework of the exhibition, without any right of compensation by the exhibitors.
It is forbidden to the exhibitor or the staff of the stand to make, in any way, in or around their stands, any advertisement for any company other than theirs or the one they represent.
It is also forbidden to the exhibitor to let, rent, give to a third or transfer its stand.
Any advertisement, demonstration or excessive request in area around the stand (loudspeakers, etc.) that might disturb the occupants of the nearby stands are strictly forbidden. The exhibitor must remain in their allocated space, and any advertising material has to be in this space.
The supplying of the stands must be done during the halls opening hours. During this operation, safety paths have to remain free.

3. During the closure of the exhibition :

- a) The dismantling of stands and their evacuation must be done within a delay not exceeding two days from the closure of the exhibition.
- b) Before the closure of the exhibition it will not be allowed to begin operations of dismantling, nor even to take off already exposed material. Besides, the removal of the material has to be accompanied with the establishment of an exit index card which the exhibitor have to remove from the administrative office of UTAP, on the express condition that the complete payment was realized. On the contrary, UTAP will have the right to retain the displayed goods until the moment when the payment will be made.
- c) Spent the delay of 2 days, the UTAP will charge an amount of 1,2DT by m² in each supplementary daytime (except taxes).
- d) Spent the delay of a week, the materials and goods will be considered as purely and simply abandoned for the benefit of the UTAP, without needing the accomplishment of some formality and the UTAP can have them as one pleases.
- e) Exhibitors must return decorations, materials put in their arrangement in the state they had been given to them. Any deteriorations caused by their installation or their goods to the material, building, or occupied floor, will be evaluated and put chargeable to the exhibitors.

Article 4: Official formalities

1. **Insurances :**
Besides the insurance covering objects of exposition, exhibitor must subscribe, at his own expenses, any insurance covering the risks which himself and his staff incurs or make incur to third parties. **The organizer is not responsible for any of these risks, especially in case of loss, theft, or any damage.**
2. **Customs :**
Each exhibitor must accomplish customs formalities for the materials and products from abroad. UTAP cannot be held responsible for the difficulties which could arise during the accomplishment of these formalities.
3. **Guarding :**
The guarding of stands and their contents is guaranteed only during closing hours. During opening hours, products and materials are under the responsibility of the exhibitor by the International Fair of Tunis (ITF KRAM).

Article 5: Visitors

- Admittance to the park is only allowed to those who present a title emitted or admitted by the UTAP which reserves the right to refuse the entrance to anyone without justification. UTAP also reserves the right to expel any person whom the behavior would justify such a decision.
- Admittance to the park is only allowed to those who present a title emitted or admitted by the UTAP which reserves the right to refuse the entrance to anyone without justification. UTAP also reserves the right to expel any person whom the behavior would justify such a decision.

Article 6: Overpowering or unpredictable circumstances

In case of overpowering or unpredictable circumstances, that would result by cancelling the show, the participation will be cancelled and the amounts of deposits, already paid by the exhibitors and remaining available after deduction of the expenses engaged by UTAP, will be distributed to them in proportion to said payments and it is clearly admitted that no recourse can be exercised in any way against the UTAP.

Article 7: Official catalog and other publications

They will be distributed to all the exhibitors an official catalog establishing the list of the participating companies, the type of products they display and the position which they occupy.
UTAP and/or the printing office cannot be, in any case, considered responsible for errors and for recognizable neglects in the advertisements, if the exhibitor does not supply the specific indications, or if these are not exact.

Article 8: Rules application

By signing their participation form, exhibitors accept the prescriptions of the present rules. Any infringement to the general rules may cause the exclusion of the violating exhibitor.
A compensation must be paid by the exhibitor as damages to repair moral or material damages, undergone by the show.
This compensation must be, at least, equal to the participation fee that has to be paid to UTAP without supplementary prejudice damages which could be asked.
On that account, UTAP has the right to retain displayed goods and decorating elements belonging to the exhibitor. In case of contesting and disputes, only the courts of Tunis are competent.
The exhibitors officially commit to respect the clauses of the present general rules